

Tutto eri foco, Amore

Attr. to Giovanni Battista Guarini

Benedetto Pallavicino (c.1551-1601)

Il quarto libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1588)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Tut - t'e-ri fo - coA-mo - re, tut - t'e-ri fo - coA-

Tut-t'e-ri fo - - coA-mo - re, tut-t'e-ri fo - coA-mo - re,

Tut - t'e-ri fo - - coA-mo - re, tut -

Tut-

5

Tut - t'e - ri fo - coA - mo - re Quan-d'ar -

mo - re, tut-t'e-ri fo - - coA-mo - re Quan - d'ar-si

tut - t'e-ri fo - coA-mo - re Quan - d'ar-si pri - ma, quan-

t'e-ri fo - coA-mo - re, tut - t'e-ri fo - coA-mo - re

t'e-ri fo - co, fo - - - - - coA - - - - - mo - re

10

- si - - - - - pri - ma, quan - d'ar-si pri - ma

pri - ma, quan-d'ar-si pri - ma in quel so - a - ve sguar - do, quan-d'ar-si pri - ma in

d'ar-si pri - ma, quan-d'ar-si pri - ma in quel so - a - ve sguar - do, quan -

Quan - d'ar-si pri - ma, quan - d'ar - - - si pri -

Quan-d'ar-si pri - ma in quel so - a - - - -

in quel so - a - - - - ve sguar - do,
 quel so - a - - ve sguar - do, in quel so - a - - - - ve sguar - do, O -
 d'ar - si pri - ma in quel so - a - ve sguar - - do, in quel so - a - - ve sguar - do, O -
 ma in quel so - a - ve sguar - - do, O - v'e - ra
 - - - - ve sguar - do, O - v'e - ra scrit -

O - v'e - ra scrit - - to, o - v'e - ra scrit - -
 v'e - ra scrit - to di tua man: i' Ar - - do,
 v'e - ra scrit - to, o - v'e - ra scrit - to di tua man: i' Ar -
 scrit - to, o - v'e - ra scrit - to di tua man: i' Ar - -
 to di tua man: i' Ar - - - - - do.

o - v'e - ra scrit - to di tua man: i' Ar - - - - - do.
 do, o - v'e - ra scrit - - to di tua man: i' Ar - - do.
 do, di tua man: i' Ar - do, i' Ar - - - - - do.
 do, o - v'e - ra scrit - to di tua man: i' Ar - - do.

25 30

Ahi, cie - co sen - za fe - de!

Ahi, cie - co sen - za fe - de, ahi, cie - co sen - za fe - de! Più cie-co è chi ti cre - de, Che -

Ahi, cie - co sen - za fe - de, ahi, cie - co sen - za fe - de! Più cie-co è chi ti cre - de, Che -

Ahi, cie - co sen - za fe - de! Più cie-co è chi ti cre - de, Che

Ahi, cie - co sen - za fe - de!

35

Or giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam -

-quan-do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - re, tu fo-sti ar-do - re; Or giac - cio

-quan-do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - - - - re; Or giac - cio sei, ch'ho tut - to

quan - do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - - - - re;

Or

- mail - co - re, or giac - cio

sei, ch'ho tut - to fiam - mail co - re, ch'ho -

fiam - mail co - re, ch'ho tut - to fiam - mail co - re, or

Or giac - cio sei, ch'ho tut-to fiam - ma, ch'ho tut - to fiam -

giac - cio sei, ch'ho tut-to fiam -

40

sei, ch'ho tut - to fiam - ma il co - re; Ahi, cie - co sen - za fe - de, *ahi, cie - co sen - za fe - de*, Più

- tut - to fiam - ma il co - re; Ahi, cie - co sen - za fe - de, *ahi, cie - co sen - za fe - de*, più

giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam - ma il co - re; Ahi, cie - co sen - za fe - de, *ahi, cie - co sen - za fe - de*, più

- - - ma il co - re; Ahi, cie - co sen - za fe - de, più

- ma il co - re; Ahi, cie - co sen - za fe - de,

45

50

cie-co è chi ti cre - de,

cie-co è chi ti cre - de, che quan-do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - re, tu fo-sti ar-do -

cie-co è chi ti cre - de, che quan-do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - - - -

cie-co è chi ti cre - de, che quan - do giac-cio fui, tu fo-sti ar-do - - - -

55

55

or giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam - ma il co -

re; or giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam - ma il co -

re; or giac - cio sei, or giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam - ma, tut - to fiam - ma il co -

re; or giac-cio sei, ch'ho tut - to fiam - - - ma il co -

or giac - cio sei, ch'ho tut - to fiam - - - ma il co -

re, ch'ho tut-to fiam - - - ma il - - - co - - - re,

re, ch'ho tut - to fiam-ma il co - re, ch'ho tut-to fiam - - - ma il co - re.

re, ch'ho tut-to fiam - ma il co - re, ch'ho tut-to fiam-ma il co - re.

re, or giac - cio sei, ch'ho tut-to fiam - ma, ch'ho tut - to fiam-ma il co - re.

re, or giac - cio sei, ch'ho tut-to fiam - ma il co - re.

Tutto eri foco, Amore
 quand'arsi prima in quel soave sguardo
 ov'era scritto di tua man: i' Ardo.
 Ahi! cieco senza fede!
 Più cieco è chi ti crede,
 che quando giaccio fui, tu fosti ardore;
 Or giaccio sei, ch'ho tutto fiamma il core.

You were all fire, Love,
 when first I burned in that gentle gaze
 where was written, by your own hand: I burn.
 Ah! Blind without faith!
 More blind is he who trusts you,
 for when I was ice, you were burning passion;
 Now you are as ice, while my heart is all aflame.
translation by editor